

Daub. Sane *da red*
66/2
CHANSON NEVEZ

GREAT GANT EUR
LABOURER ER PORS

1^{er} Couplet

Je vous supplie, mesdemoiselles.
Da lacat intantion, —
Je vais vous parler franchement
Deuz e a greis va c'halon. —

2^e Couplet

Sur le sujet de mon service
A tout va amourouset. —
Avec les plus belles jeunes filles,
Gant pere eyoan caret. —

3^e Couplet

Je n'avais que 15 ans à peine
Pa voa deud em speret. —
Le songe de mes sentiments
Da ober la cour d'ar merc'hed. —

4^e Couplet

Avant de quitter le collège
Va studie echuet. —
J'avais l'esprit chaviré
Gant am amourouset. —

5^e Couplet

J'étais alors à la campagne
O hober eur vicher —
Et l'on me nomme cultivateur,
E gallec pa gomprener. —

6^e Couplet

Ce métier est assez dur
In grad eun neubeut michou, —
Surtout pendant la récolte,
Ag ar pallaradegou. —

7^e Couplet

Mais quand l'hiver arrive
Pa astenne an nosvechou
Et les jeunes gens entre eux
E ya da c'hoari c'hartou.

8^e Couplet

Alors on chante en route
Ar vravoa canaouen,
Pour que la voix arrive,
Betec ar femellen.

9^e Couplet

Le dimanche à la grand'messe
Gand ar bara biniguet,
On donne le plus grand morceau
Na dar vravoa merc'hed.

10^e Couplet

Quand je fais le salut
Dirac ar sacrement
Avant d'aller faire mon tour,
Sirius evel eur sant.

11^e Couplet

Quand je sortais de l'église
Gand va c'hamaradet,
Avec la plus belle fille à l'auberge
E voan bet destumet.

12^e Couplet

Et alors, pour tout plaisir,
O heva eur banne,
On chante et on rigole,
An nep a gare c'houarze

13^e Couplet

En revenant à la maison
Pen da ben ant hent bras.
On conduisait les demoiselles
Evel ma ra ar re vras.

14^e Couplet

Les demoiselles en arrivant
A ra deomp eur goan,
Les bouteilles et les bonbons,
Evit recompans deus hor poan

15^e Couplet

Et fort de parcourir
Toud an oïl pardonniou,
Moi j'ai fini par en faire
Eur vanden bonnamy you.

16^e Couplet

Ceux qui feraient rire mon esprit
O devoa tout bleo melenn
Et des yeux toute mignonne
A douso ousigne pa sellon.

17^e Couplet

Alors, à l'âge de 18 ans
Me jo meus be'choaset,
La jolie et la plus sage
Demeus ann'all verc'het.

18^e Couplet

Mon esprit n'a plus de bornes
Na pa vezenn ganti.
On lui conte les plus belles choses
Enn eun hostaleuri.

19^e Couplet

Parlons d'amour maintenant
A lacomp a gostez.
Les jeunes filles et les garçons
A deomp da leuriou nevez.

20^e Couplet

Chantons tous en chœur
E creïs ann assembleou,
Nous ferons plaisir aux filles
N'a dar botret ive.

21^e Couplet

Maintenant quand je cherche
Evit va muya carret
Une jeune fille aux yeux doux
Me a deu da lavaret.

22^e Couplet

Le jour où je fis
Va c'henta entretienn,
C'était un dimanche
O vale ac o pourmen.

23^e Couplet

Dans le bourg de Berven
E guichennic ar cap.
Au commencement du printemps
Dan eïs a vis hebrël.

24^e Couplet

Avec un sourir charmant
Ac ann irra gueriou
Elle commence la première
Dober digne reprochou

25^e Couplet

Moi je faisais à mon tour
Evel ma voa dign gled,
A lui faire la politesse
Penn da benn va speret.

26^e Couplet

En mettant le chapeau à la main
Me meus gret eur gompliment
La plus belle que j'ai trouvée
Evit eur plah yaouanc.

27^e Couplet

Elle me remercie beaucoup
Enn heur blegua e feun,
Elle me fit une révérence
Eun heur lavaret ouspen.

28^e Couplet

Je vous salue, mon galant,
Gaud cals a interest,
Et à partir d'aujourd'hui
Me a veso deoc'h mestress.

29^e Couplet

En mil huit cent quatre-vingt-huit
E meus tenet d'ar billet
Avec le numéros 62
E voam bet partiet

30^e Couplet

Dans l'équipage de la flotte
Evel ar vortolodet,
Et sur l'eau dans les bateaux,
Var ar mor da redet.

31^e Couplet

Toute la semaine pendant un'an
Me a scribe liserou,
A dix-huit jeunes filles seulement
A'voa dign bonnamyrou.

32^e Couplet

Le vendredi et le samedi
Me glasque inventi,
Beaucoup de faux compliments
Evi'tray deo'da gredi.

33^e Couplet

Je leur disais : je vous aime.
Deus' a greis va c'halonn.
Mais je cherchais le moyen
D'ho losquer en abandon.

34^e Couplet

Je ne disais pas cela
D'an ini a garen a muia
Car je l'aime de tout mon cœu
Na dreist an oll verc'het,

35^e Couplet

Mais le plus grand malheur
Gand pini voamb separet,
C'était la plus grande surprise
Deus a bouvoir ar bed.

36^e Couplet

Et voilà tout mon espoir
Gand an avel nijet,
Non jamais plus sur la terre
Ne joushigne er merc'het.

CHANSON NOUVELLE

AU SUJET DU RETOUR D'UN SOLDAT DANS SON PAYS

Le vent soufflait à travers les montagnes
Lorsqu'un soldat ayant le sac au dos
Bâton en main, descendit la montagne
En adressant au ciel ces quelques mots:

Ah! dites-moi si je reverrai mon père
Ce bon vieillard dont je suis le seul appui,
Si dans mes bras je presserai ma mère
Pourrai-je encore l'embrasser aujourd'hui.

Dès que pointa le clocher du village,
Notre soldat, les larmes dans les yeux
Disait : mon Dieu, donnez-moi du courage,
Car mon cœur tremble en regardant ces lieux.

Ah! j'aperçois enfin notre chaumière.
Allons ouvrez! On ne me répond pas.
Seraient-ils morts : pourtant non, j'entends ma mère,
C'est votre enfant, votre fils qui revient.

En s'embrassant tous deux versaient des larmes
Pleurs de tristesse et larmes de bonheur
Ton père est mort quand tu portais les armes
Mais tu reviens adoucir mon malheur.

Mère je veux aller au cimetière.
C'est le devoir d'un fils à son retour
Son âme au moins entendra ma prière
Que je saurai répéter chaque jour

Père entend-moi sur le champ de bataille
On a placé ce qui brille à mon cœur
Deux fois blessé par l'horrible mitraille
Je m'en reviens avec la croix d'honneur

Par cette croix je jure que ma mère
Ne manquera jamais de rien
J'ai de bons bras pour travailler la terre
Ainsi je veux être son seul soutien.

PROPRIÉTÉ NICOLAS

